

# 04-191 - -----600001 / 04-192 - 316315600001 / 5297 - 316314600001

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

**FR**

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**DE**

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**EN**

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**DA**

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την κάρτα)**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**EL**

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**ES**

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**PL**

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi. Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

**FI**

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**IT**

**LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

**NL**

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**NO**

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

**CZ**

**VARNING: (Läs igenom registreringsbeviset för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följer våra anvisningar fullt ut.

**SV**

**FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)**


A vonóhorog előírásainak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használata esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

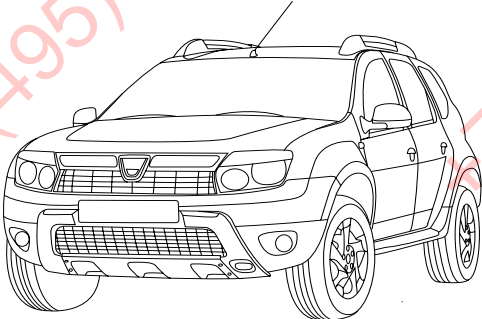


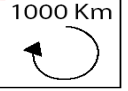





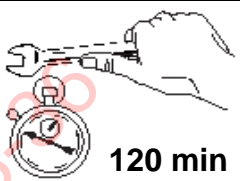


**HU**

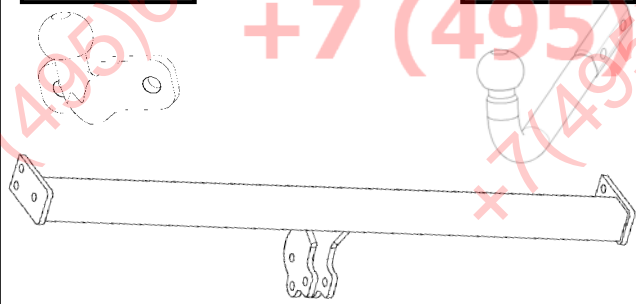
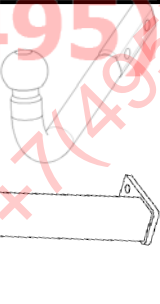
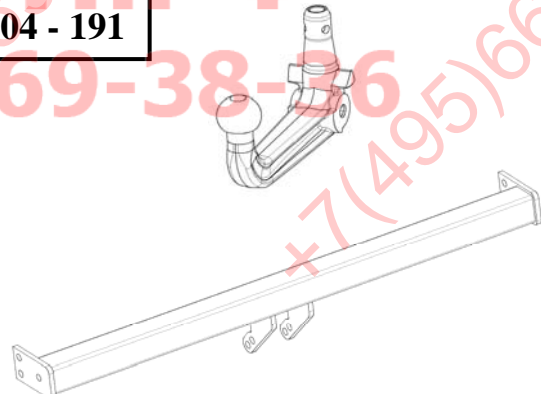
**ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)**

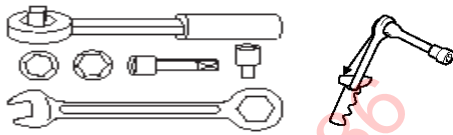
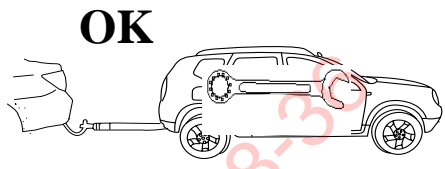

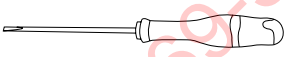

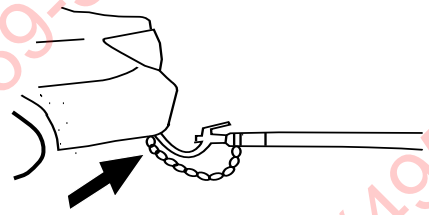
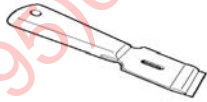
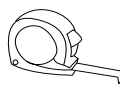
Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или

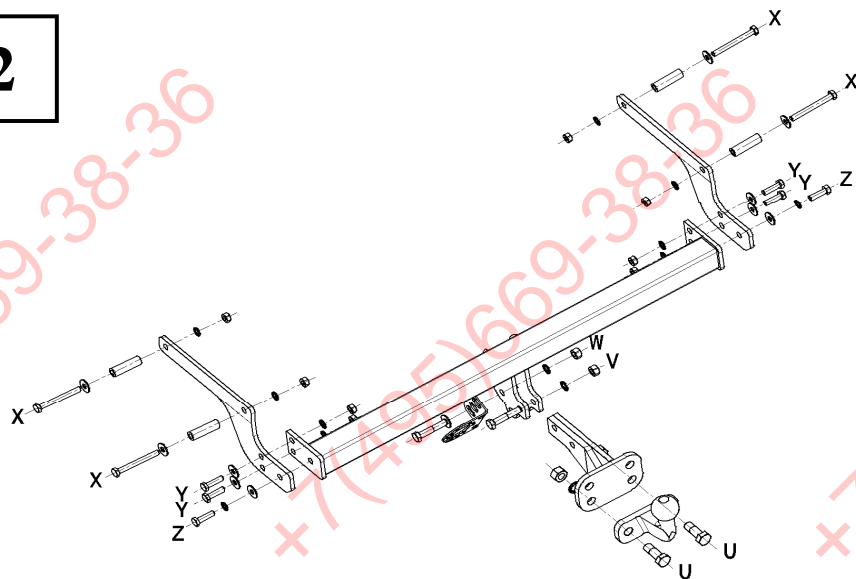
**RU**























 <b>SIARR</b>	<b>04 - 192</b> <b>SI137</b>	<b>04 - 191</b> <b>SI139</b>	<b>5297</b> <b>SI138</b>
<b>WESTFALIA</b>	----- <b>600001</b>	<b>316315600001</b>	<b>316314600001</b>

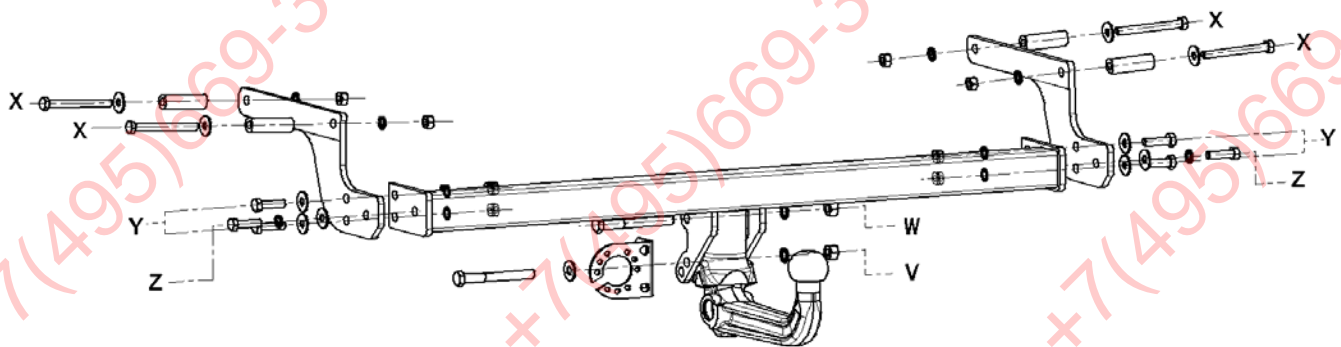
 <p><b>DUSTER</b></p>	 50 kg - 4x2 75 kg - 4x4	 0 Km  1000 Km
	  1200 kg - 4x2 1500 kg - 4x4	  04-192 : 16,8 kg 04-191 : 18,7 kg 5297 : 15,2 kg
 1 950 kg	 120 min	 8,32 kN
		 <p>e6*94/20*00*0896 - 04-192 e6*94/20*00*0897 - 5297 e6*94/20*00*0898 - 04-191</p>




















<b>04 - 192</b>	<b>5297</b>	<b>04 - 191</b>
		

 <p>16 - 17 - 18 - 19 - 24</p>		
		
		

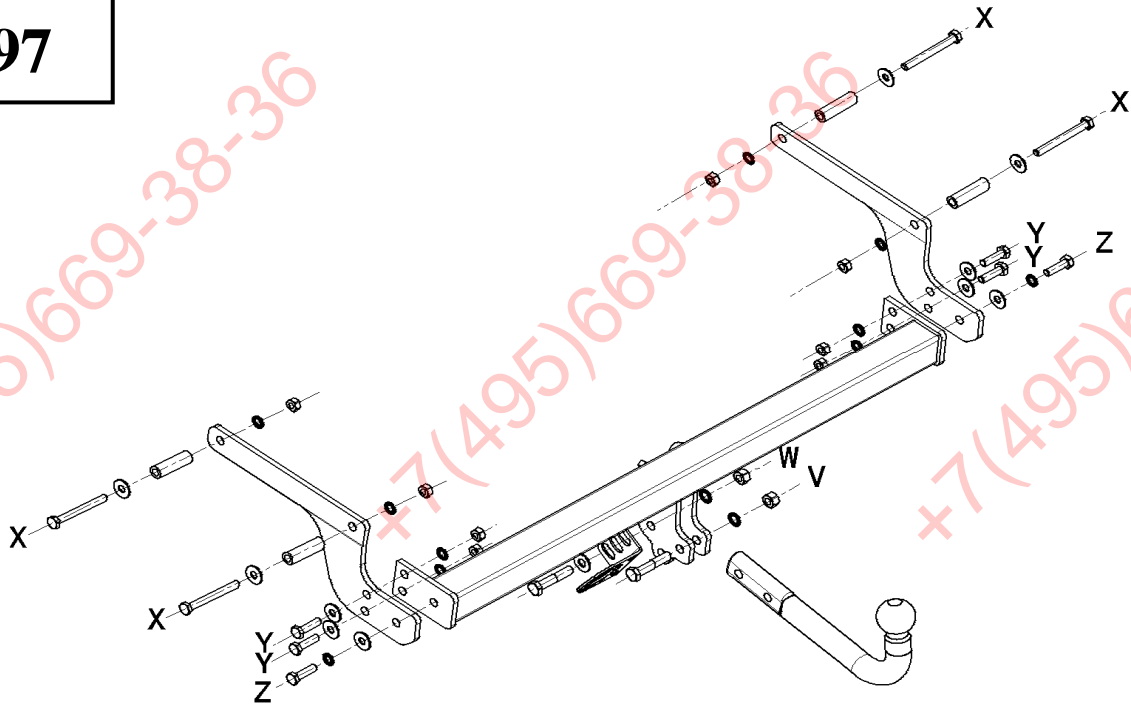





















VISSERIE		QTÉ
U	 HM16x45 - cl 8.8 - 170 Nm	x 2
	 DEC16	x 2
	 M16 - cl8 - 170 Nm	x 2
V	 HM12x60 - cl 8.8 - 65 Nm	x 1
	 DEC12	x 1
	 M12 - cl8 - 65 Nm	x 1
W	 HM12x60 - cl 8.8 - 65 Nm	x 1
	 DEC12	x 1
	 L12,5/27	x 1
	 M12 - cl8 - 65 Nm	x 1
X	 HM10x90 - cl8.8 - 40 Nm	x 4
	 L10/27	x 4
	 DEC10	x 4
	 M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
	 Ø10,5/20 lg.58mm	x 4
Y	 HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 4
	 DEC10	x 4
	 L 10/27	x 4
	 M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
Z	 HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L 10/27	x 2

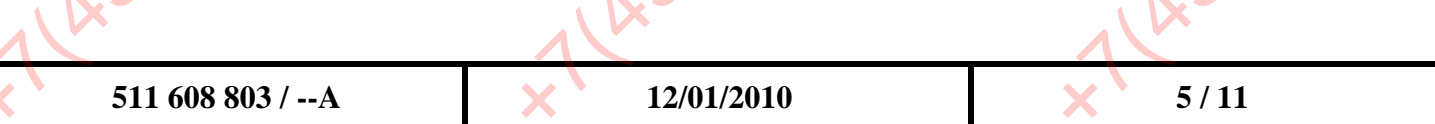
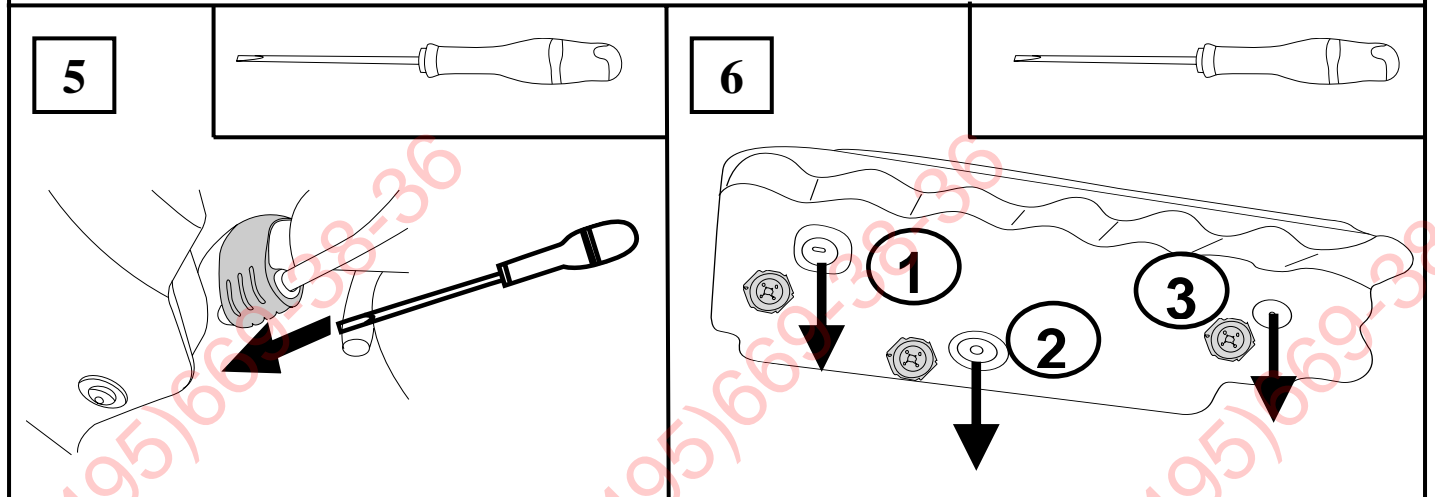
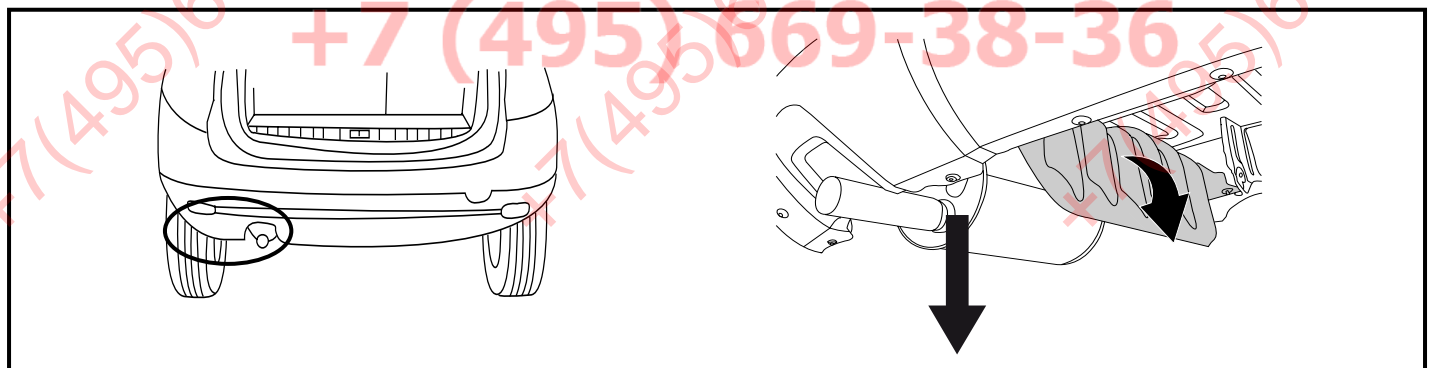
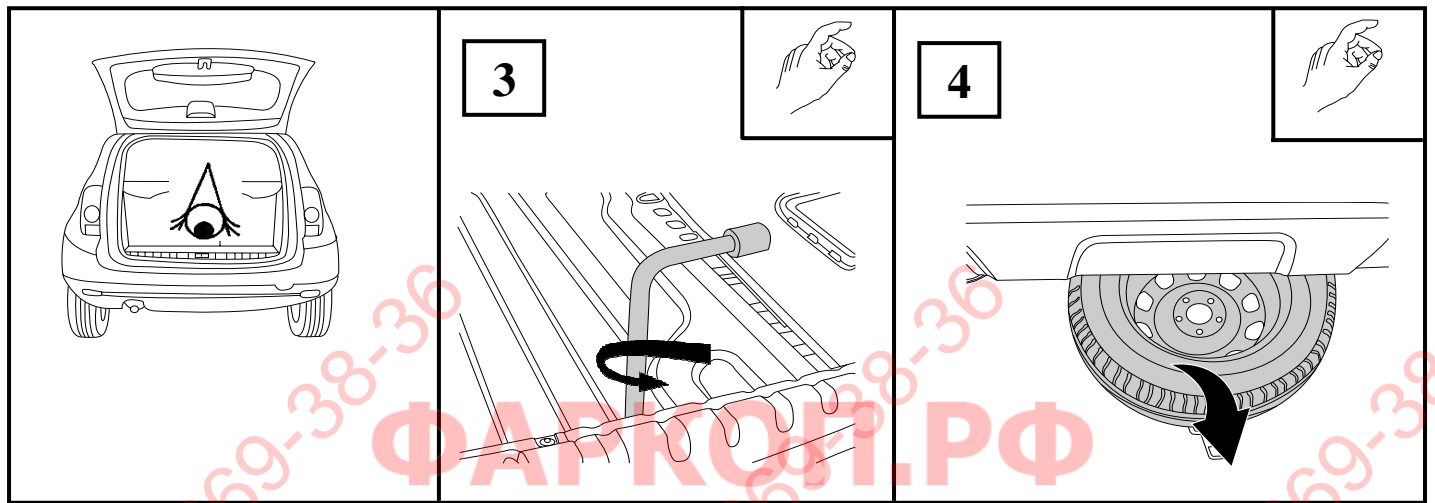
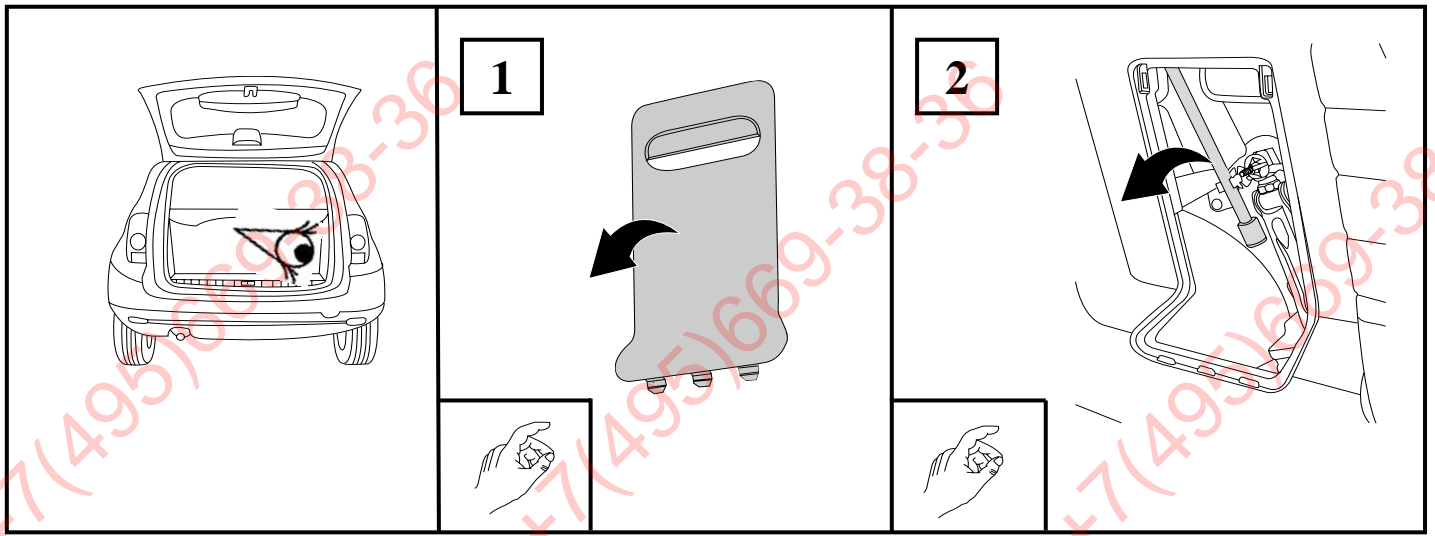


VISSERIE		QTÉ
<b>V</b>	 HM12x100 - cl10.9 - 95 Nm	x 1
	 DEC12	x 1
	 L12,5/27	x 1
	 M12 - cl10 - 95 Nm	x 1
<b>W</b>	 HM12x100 - cl10.9 - 95 Nm	x 1
	 DEC12	x 1
	 M12 - cl10 - 95 Nm	x 1
<b>X</b>	 HM10x90 - cl8.8 - 40 Nm	x 4
	 DEC10	x 4
	 L10/27	x 4
	 M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
	 Ø10,5/20 - lg. 58 mm	x 4
<b>Y</b>	 HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 4
	 DEC10	x 4
	 L10/27	x 4
	 M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
<b>Z</b>	 HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L10/27	x 2

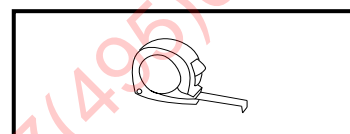
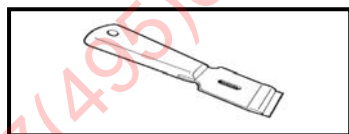
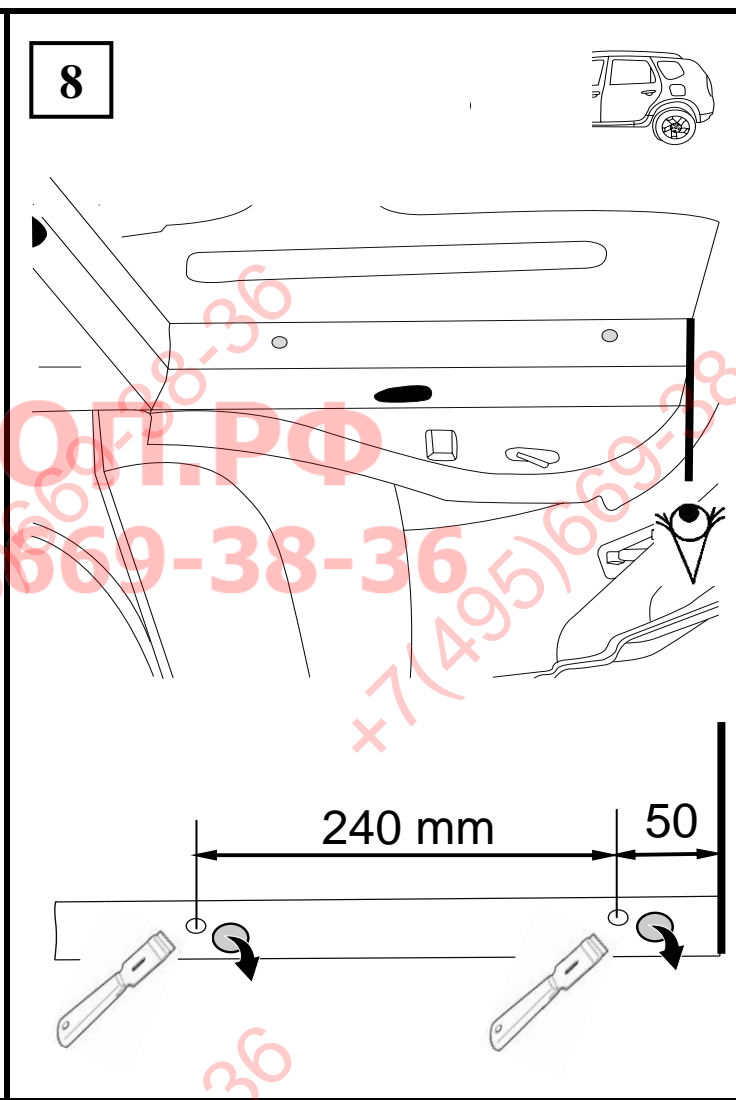
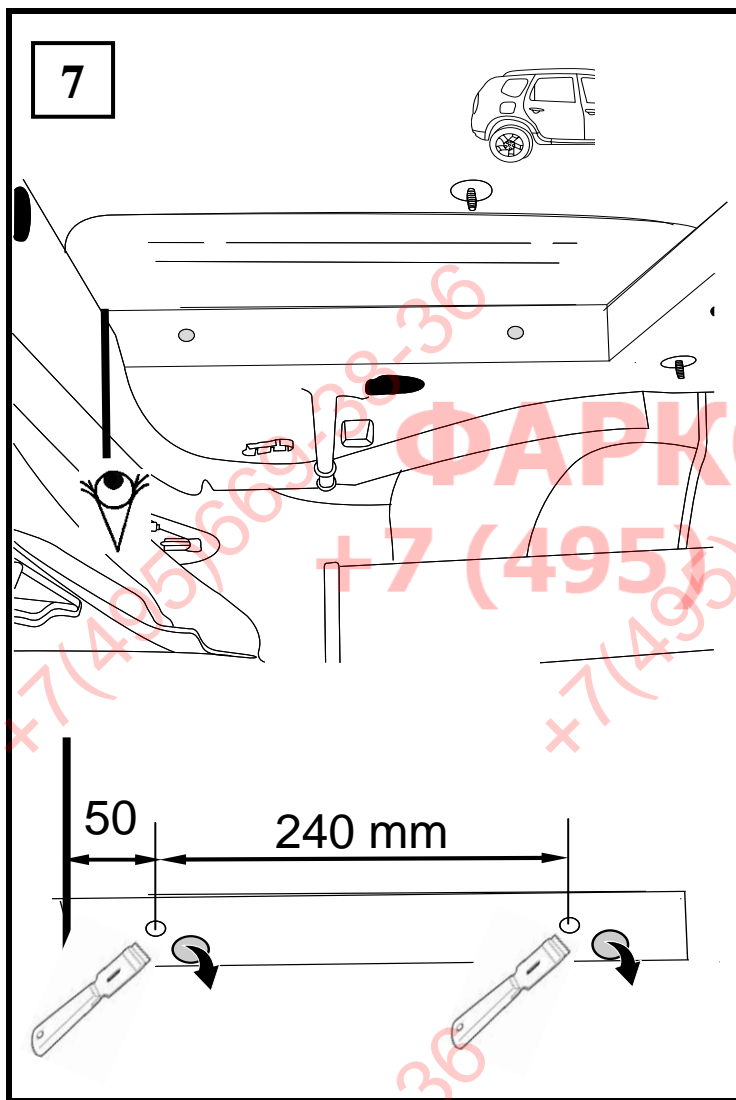
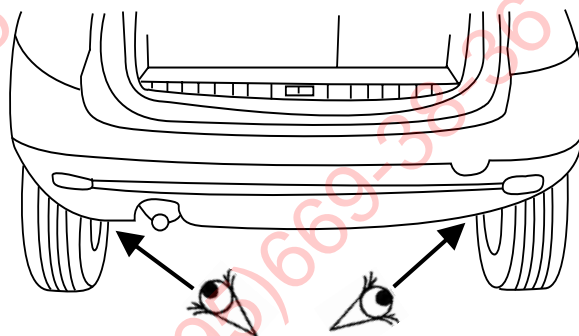
5297

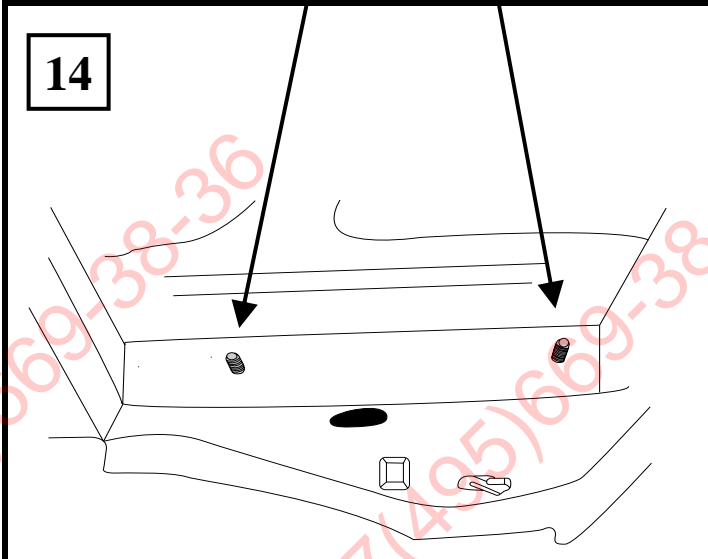
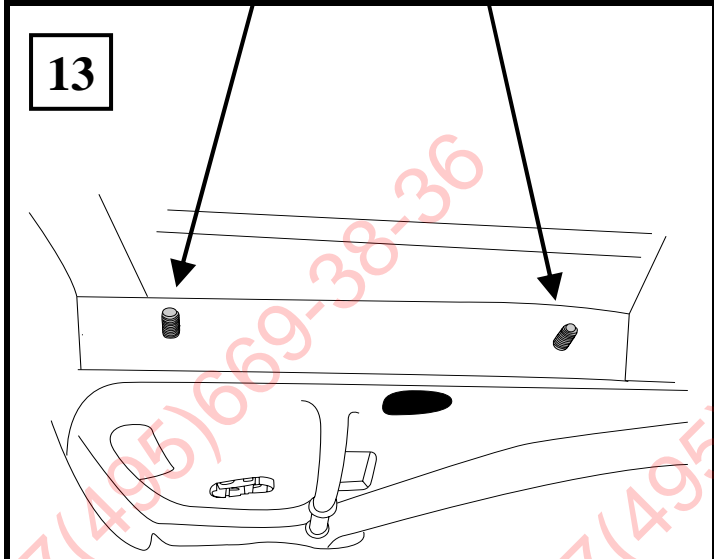
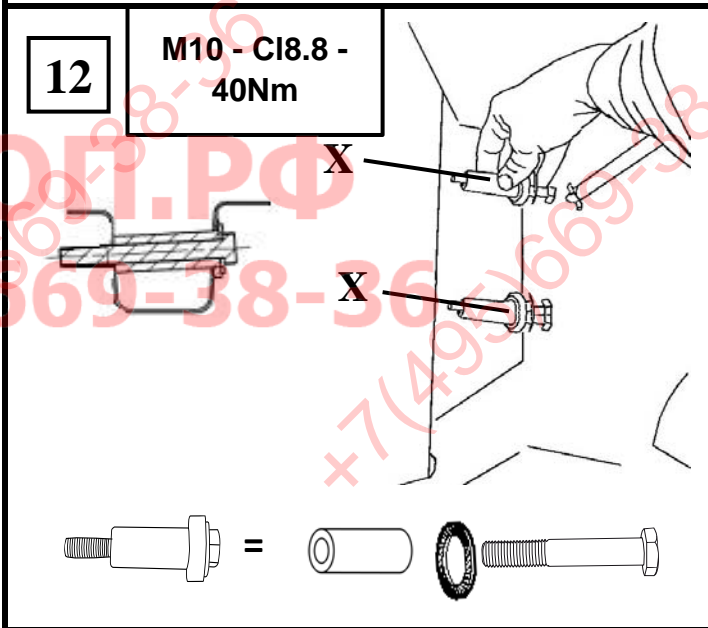
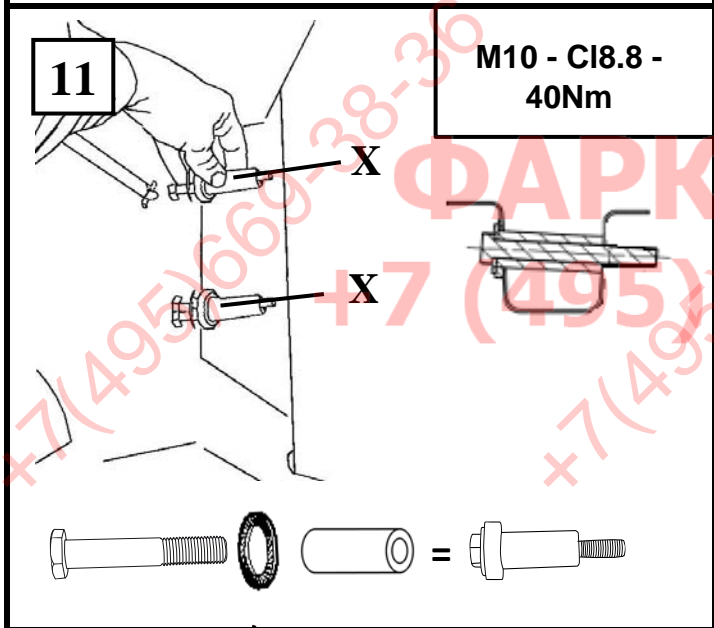
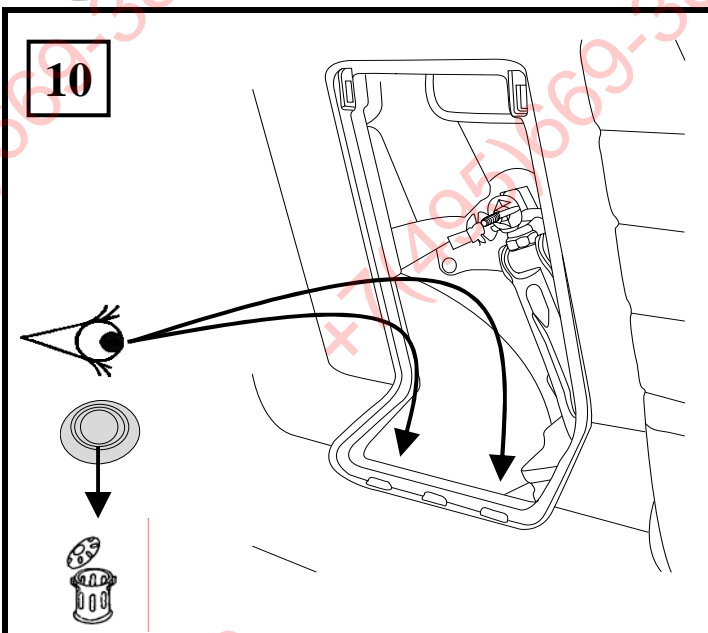
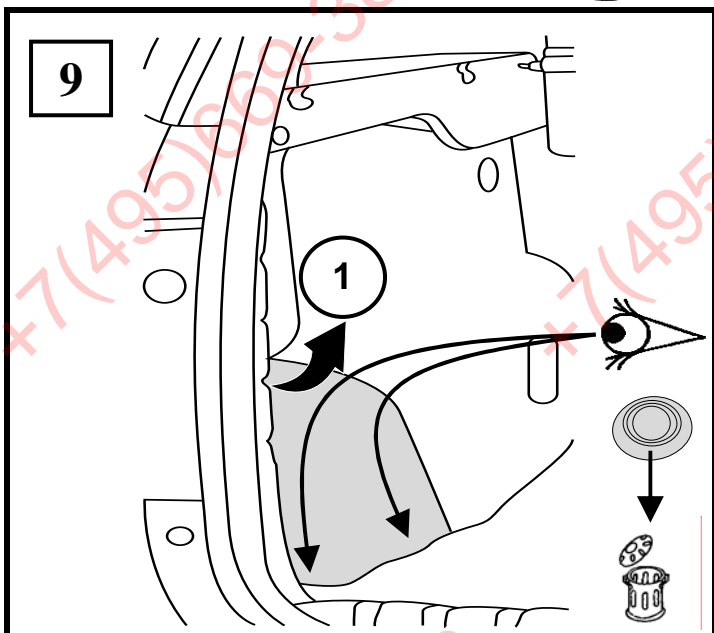
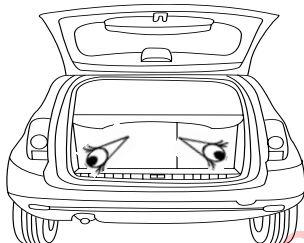


	VISSERIE		QTÉ
<b>V</b>		HM12x60 - cl8.8 - 65Nm	x 1
		DEC12	x 1
		M12 - cl8 - 65Nm	x 1
<b>W</b>		HM12x60 - cl8.8 - 65Nm	x 1
		DEC12	x 1
		L12,5/27	x 1
		M12 - cl8 - 65Nm	x 1
<b>X</b>		HM10x90 - cl8.8 - 40Nm	x 4
		DEC10	x 4
		L10/27	x 4
		M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
		Ø10,5/20 - lg. 58 mm	x 4
<b>Y</b>		HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 4
		DEC10	x 4
		L10/27	x 4
		M10 - cl8 - 40 Nm	x 4
<b>Z</b>		HM10x35 - cl8.8 - 40 Nm	x 2
		DEC10	x 2
		L10/27	x 2

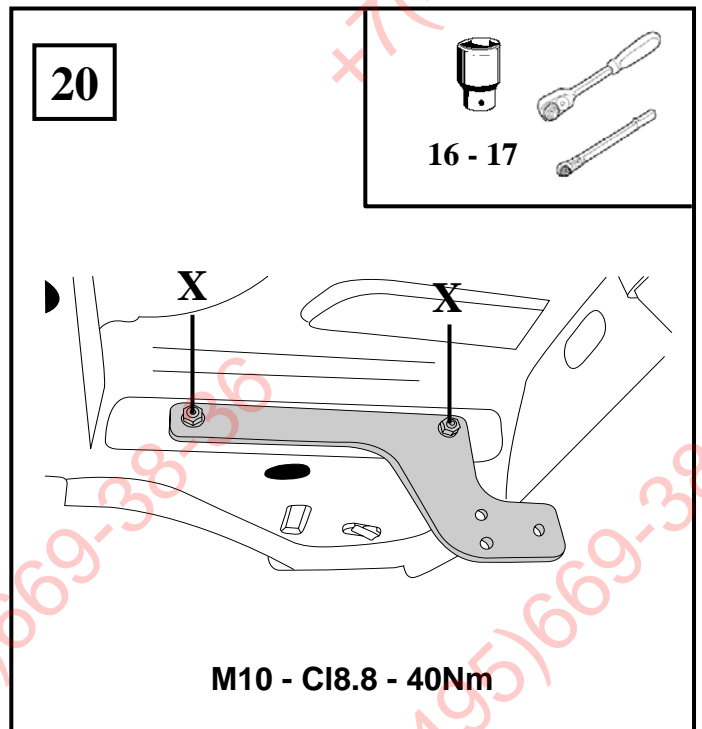
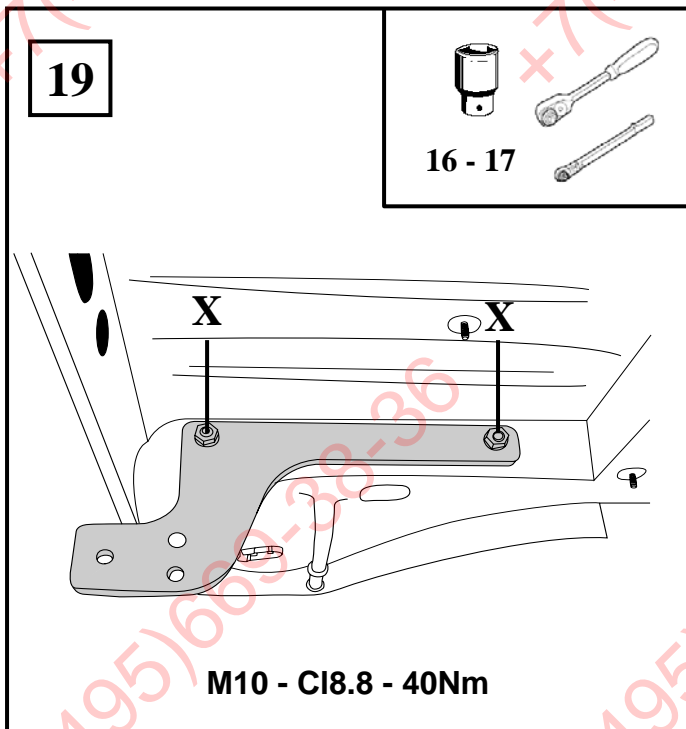
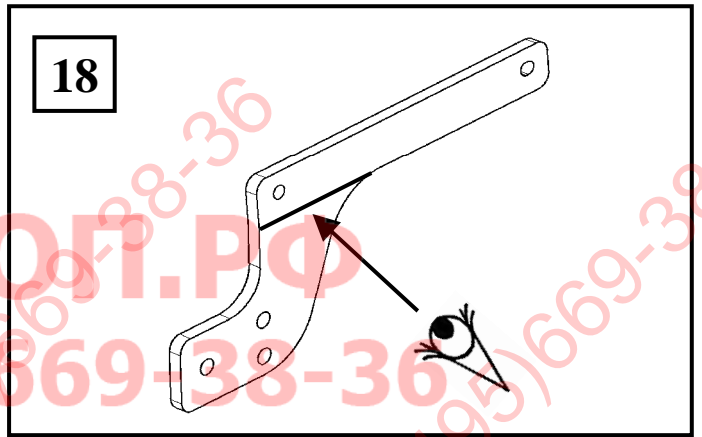
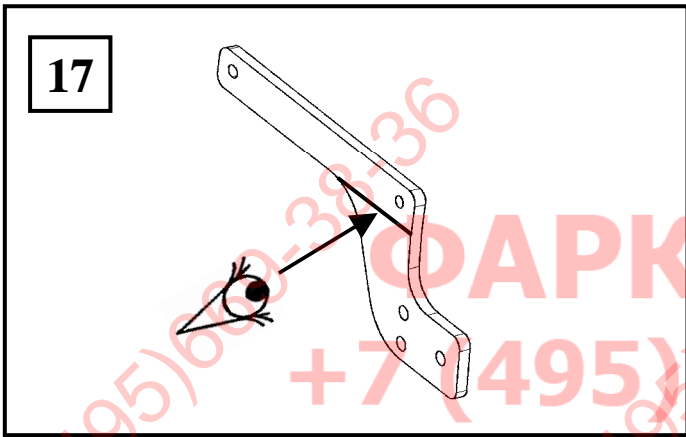
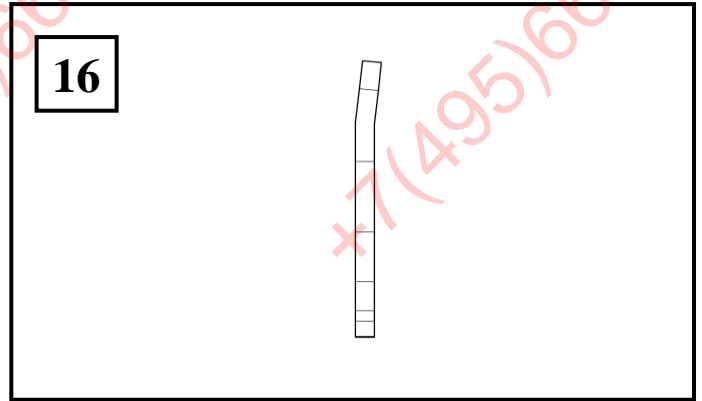
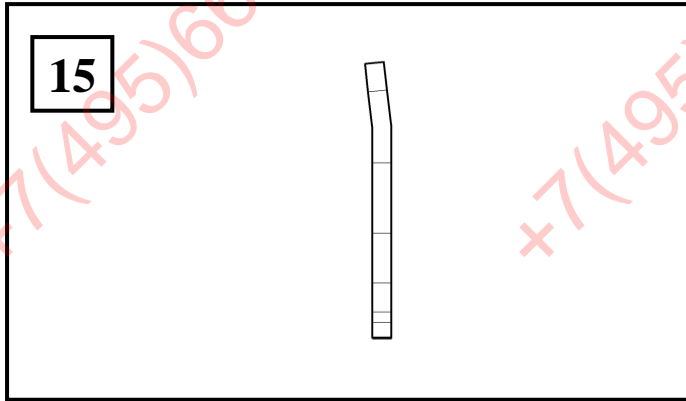
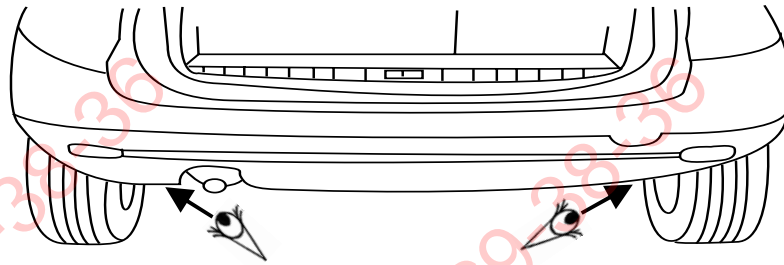


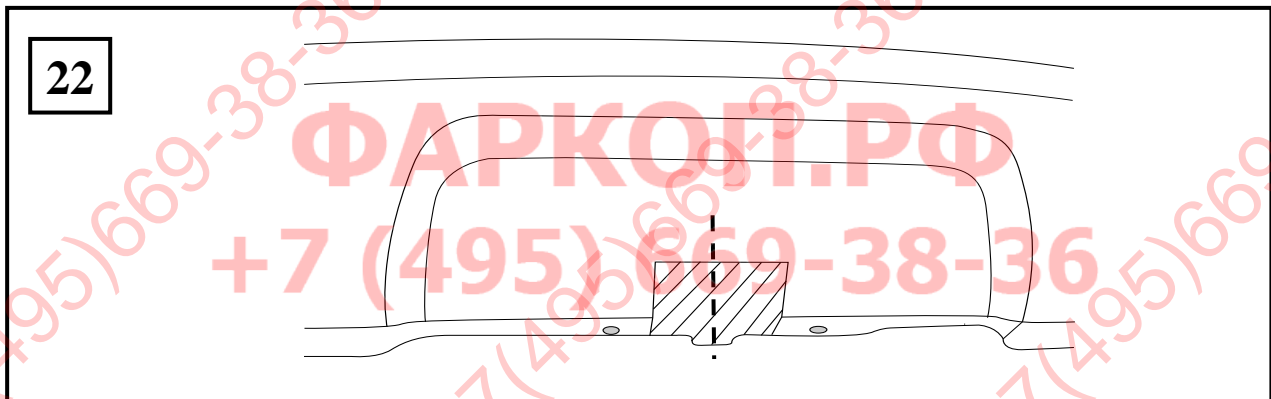
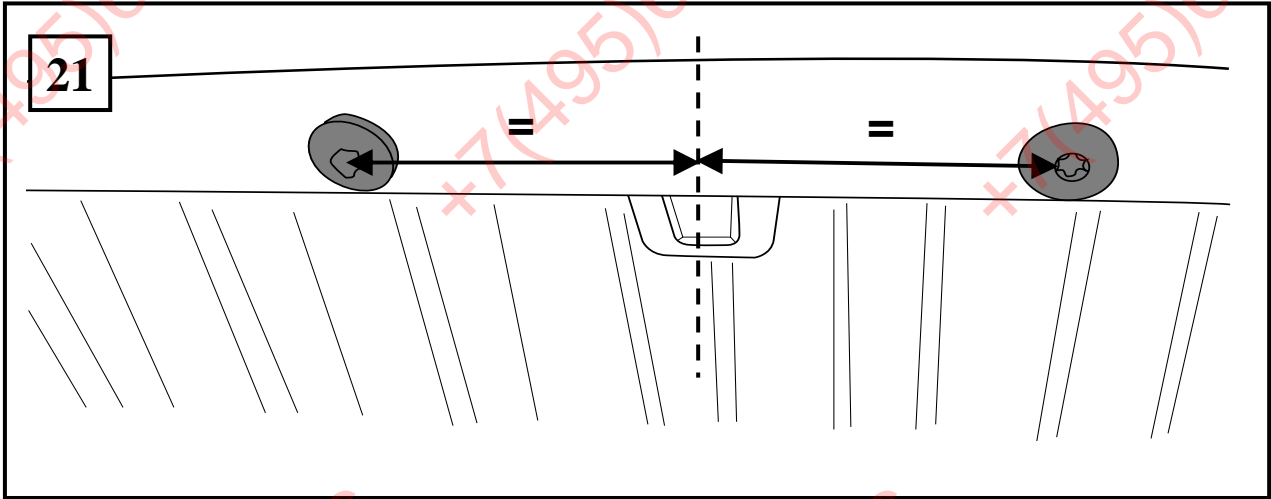
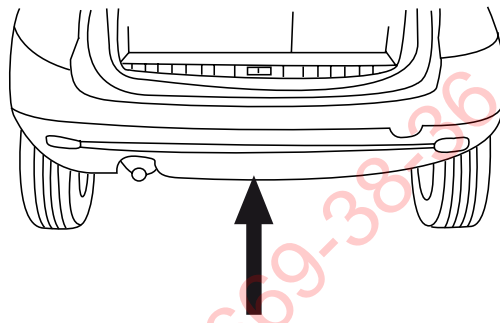





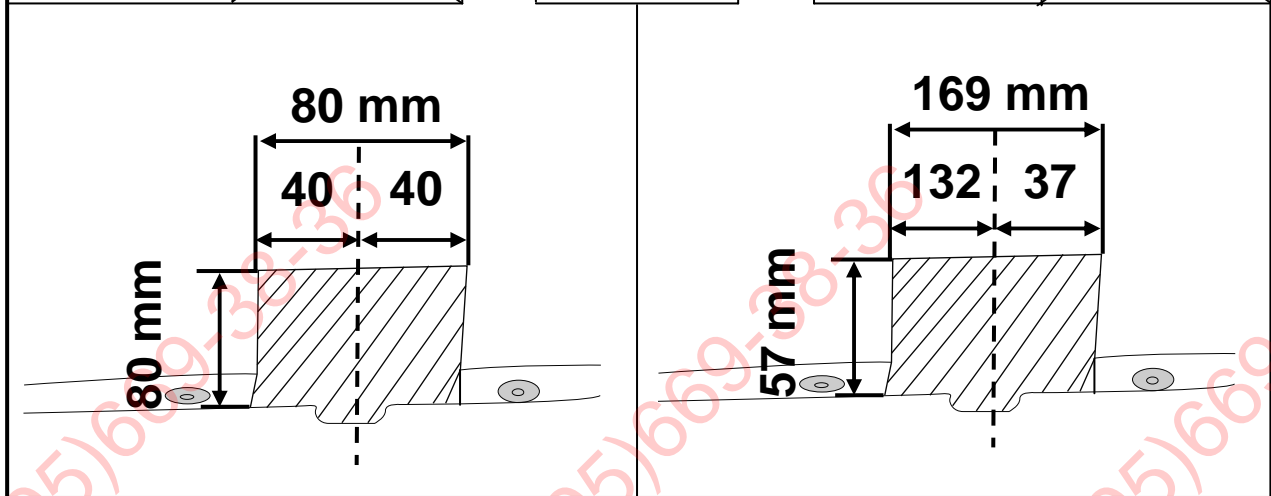


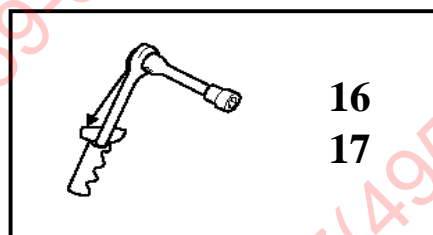
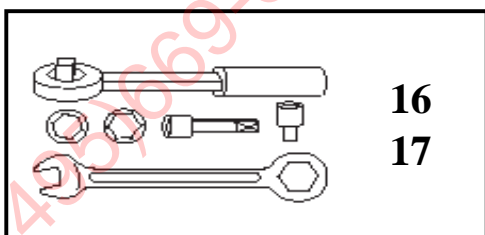
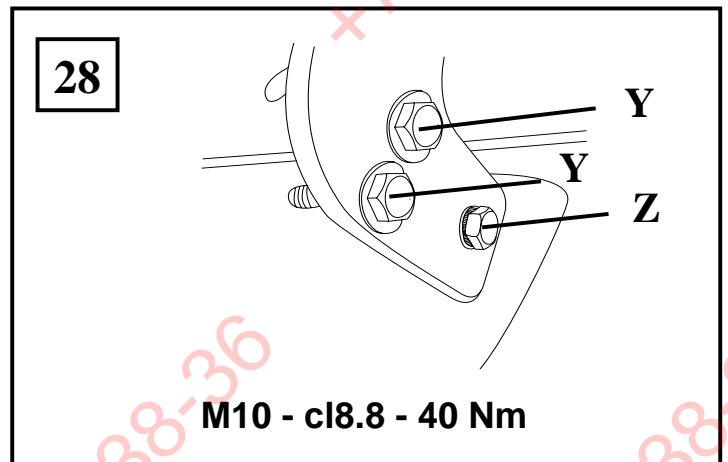
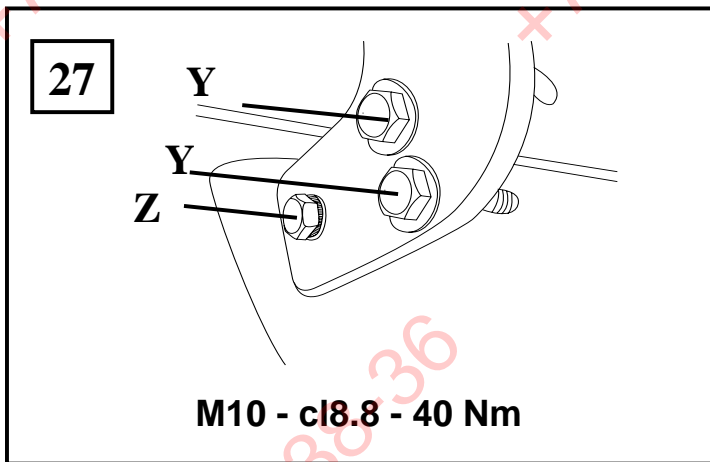
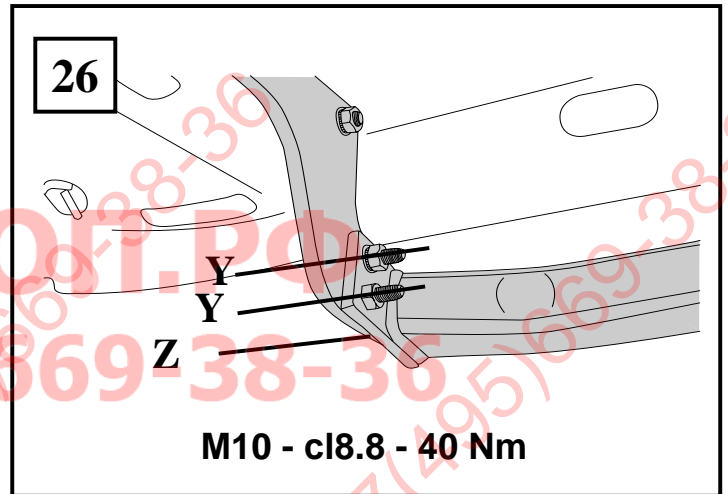
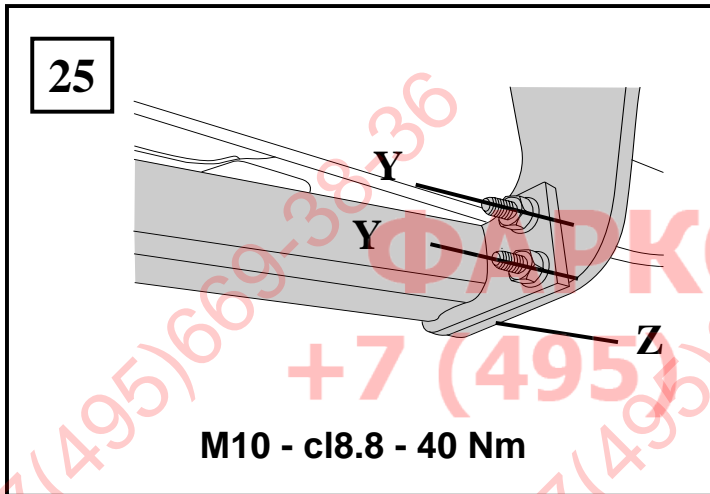
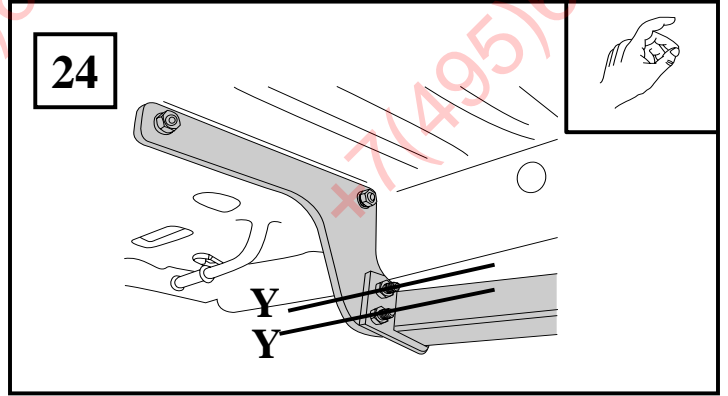
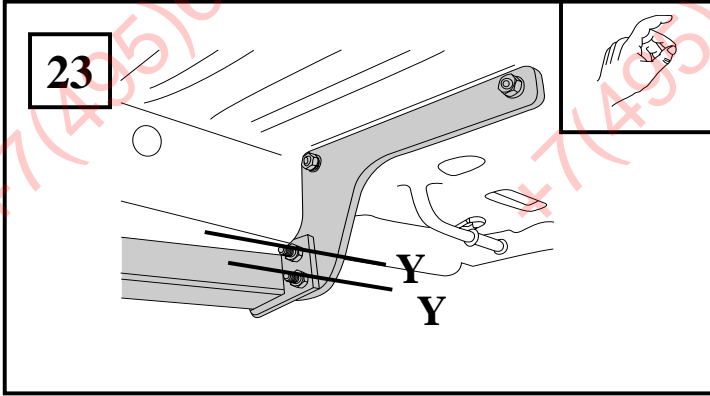
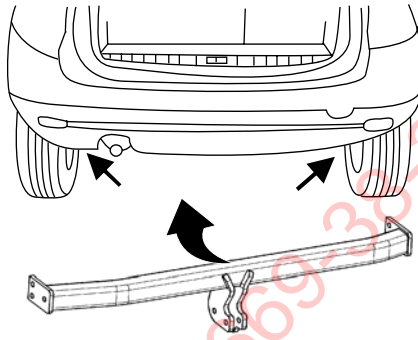


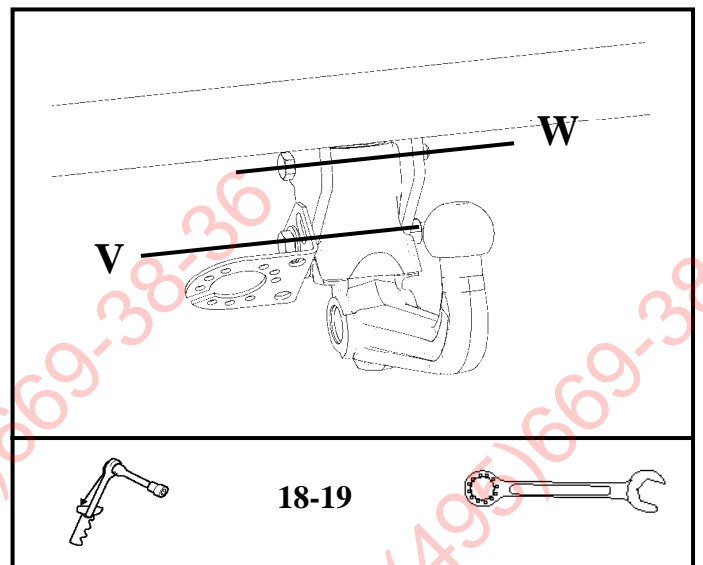
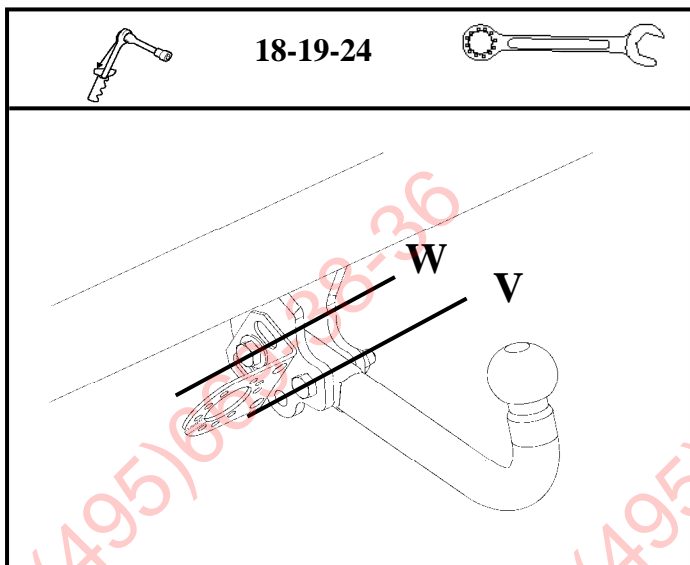
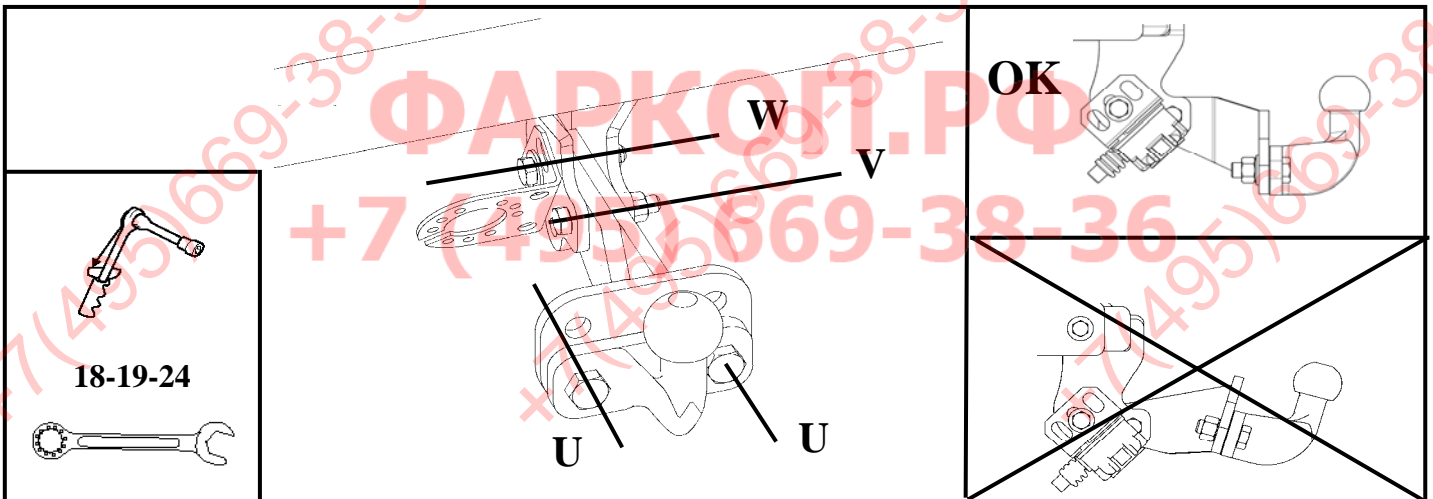
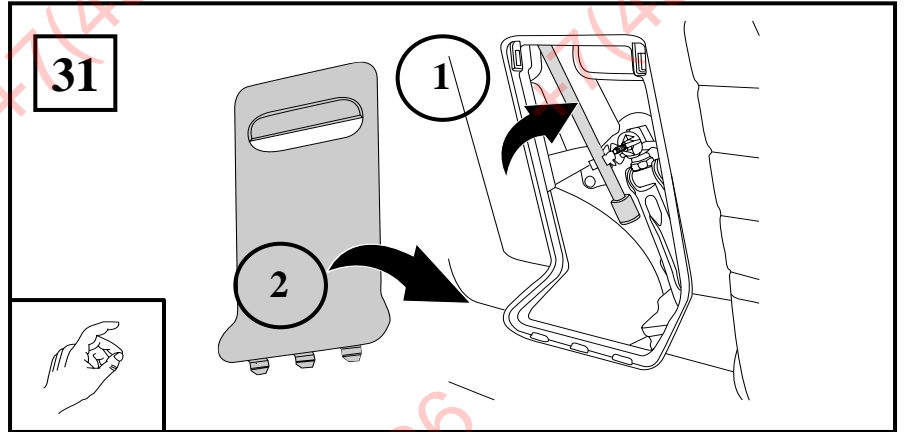
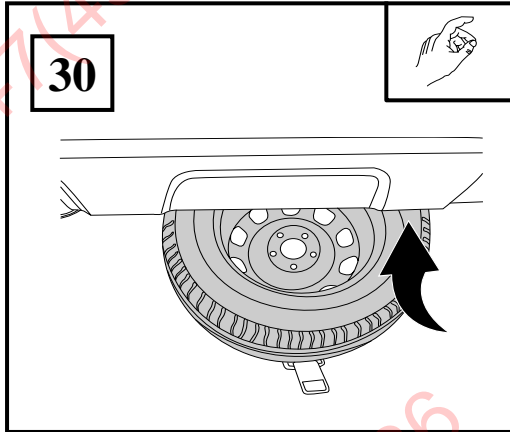
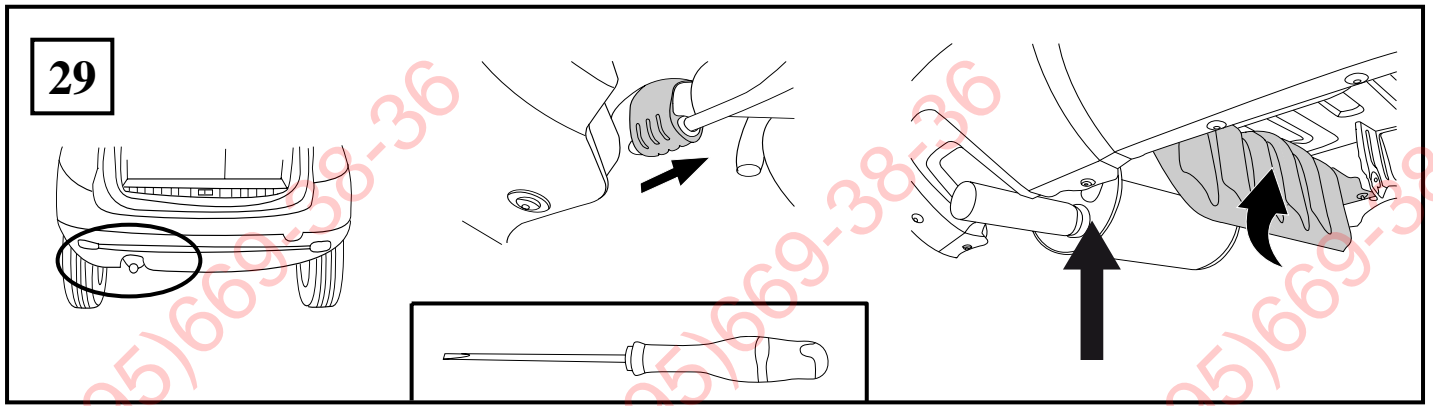




04 - 192 5297	<del>04 - 191</del>		04 - 191	<del>04 - 192 5297</del>
------------------	---------------------	---	----------	------------------------------







Dispositivo di traino tipo : **04 - 191 / 04 - 192 / 5297**  
Per autoveicolo : **Dacia Duster**  
Tipo funzionale : **HS????**



Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e6\*94/20\*00\*0896 - 04-192 / e6\*94/20\*00\*0897 - 5297 / e6\*94/20\*00\*0898 - 04-191**  
Valore D : **8,32 kN**  
Carico verticale max. S : **75 kg**  
Massa rimorchiabile : **vedi carta di circolazione dell'autoveicolo**

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 8,32 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo Berlingo/Partner

targato \_\_\_\_\_

li \_\_\_\_\_

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma